

A EXPERIÊNCIA DO PAI NA UNIDADE DE TRATAMENTO INTENSIVO NEONATAL*

The experience of the father in the Neonatal Intensive Care Unit

La experiencia del padre en la Unidad de Tratamiento Intensivo Neonatal

Resumo

Durante a gestação, os pais idealizam a imagem de um filho perfeito, mas por complicações alguns são internados na Unidade de Tratamento Intensivo Neonatal (UTIN). As causas são variadas, podendo ser decorrentes de complicações pré, peri e pós-natal. O objetivo deste estudo foi compreender a participação do pai no cuidado e no acompanhamento de bebês internados na UTIN. Trata-se de um estudo de caráter qualitativo, descritivo e exploratório, para investigar a participação do pai no cuidado e acompanhamento das crianças internadas. Foi utilizado um questionário aberto com sete questões. As entrevistas foram gravadas e transcritas na íntegra. Os resultados foram analisados segundo análise de conteúdo de Bardin. Os resultados evidenciaram que os pais vivenciam fortemente os efeitos da internação do filho, com sentimentos complexos como frustração, impotência, medo do desconhecido e preocupação com a mãe. Contrariando a hipótese do estudo, os pais se sentiram acolhidos pela equipe da UTIN e foram participantes ativos nas decisões e cuidados com o bebê. Os resultados indicam que os pais têm consciência e buscam realizar seus papéis de cuidador da criança e como cônjuge de forma participativa. Concluiu-se que o processo de humanização dos hospitais que acolhem as famílias nas UTIN tem sido muito importante para que os pais consigam superar as dificuldades relacionadas à internação do bebê, ainda mais quando há apoio e suporte da equipe.

Palavras-chave: Humanização; Paternidade; Unidades de Terapia Intensiva Neonatal

Abstract

During the pregnancy the parents idealize the image of a perfect child, but due to complications some of them are hospitalized in the Neonatal Intensive Care Unit (NICU). The causes are varied, stemming from pre, peri and postnatal complications. The goal of this study was to comprehend the father's participation in the care and monitoring of babies interned in the NICU. It is a study of qualitative, descriptive and exploratory nature, to investigate the participation of the father in the care and monitoring of interned babies. An open questionnaire with seven questions was utilized for the interviews, which were recorded and transcribed; the results were analyzed according to Bardin's content analysis. The results made evident that the fathers experience intensely the effects of the child's hospitalization with complex feelings ranging from frustration, impotence, fear of the unknown and concern with the mother. In contrast to the hypothesis of the study, the fathers felt welcomed by the NICU team and active participants in the decisions and cares regarding the baby. Results indicate that the fathers are aware and aim to fulfill their roles as the baby's caretaker and of partner in active fashion. It was concluded that the humanization process of the hospitals that foster the families into the NICU has been important for the fathers to overcome the difficulties related to the baby's hospitalization, seeing help and support in the team.

Keywords: Humanization; Paternity; Neonatal Intensive Care Unit.

Resumo

Durante la gestación los padres idealizan la imagen de un hijo perfecto, pero por complicaciones algunos son internados en la Unidad de Tratamiento Intensivo Neonatal, las causas son variadas, pudiendo ser derivadas de complicaciones pre, peri y posparto. El objetivo general de la investigación es comprender la participación del padre en el cuidado y acompañamiento de bebês internados en la Unidad de Tratamiento Intensivo Neonatal. Se trata de un estudio de carácter cualitativo, descriptivo y exploratorio, para investigar la participación del padre en el cuidado y acompañamiento de bebês internados en la UTIN, se utilizó un cuestionario abierto con siete cuestiones construido por el investigador y después de los resultados fueron analizados de forma descriptiva presentando la frecuencia simple, y el número muestral de los datos recolectados. En cuanto a las entrevistas, todas fueron grabadas digitalmente y posteriormente transcritas formando un texto sobre el cual se aplicó el análisis de contenido BARDIN. Los resultados evidenciaron una mayor participación del padre actualmente, los efectos de la internación del hijo a los padres son complejos van desde la frustración, sentimientos de impotencia, miedo a lo desconocido, preocupación con la madre. Los padres de este estudio entienden su papel como padre al mismo tiempo que buscan ejercer sus funciones como marido preocupándose por el cuidado de la familia.

Palabras clave: Humanización; Paternidad; Unidad de Terapia Intensiva Neonatal.

Rerinton Peres dos Santos
Graduando em Terapia Ocupacional. Universidade Federal de Pelotas, UFPel, Pelotas, Rio Grande do Sul-Brasil.
rerintonsantos@hotmail.com

Nicole Ruas Guarany
Docente do Curso de Terapia Ocupacional da Faculdade de Medicina da Universidade Federal de Pelotas, UFPel, Pelotas, Rio Grande do Sul-Brasil
nicolerg.ufpel@gmail.com

\$QWLJDPHQWH D PXOKHU HUD YLVWD FRPR DGPLQLVWUDGRUD GF
GD FDVD H GD IDPtOLD R SDL HUD R HQFDUUHJDGR GH SURYHU R VXV
SRXFR HQYROYLPHQWR QR FXLGDGRV FRPHQV DIVOKLILFD GHVFRQVLG
VHQWLPHQWRV GR SDL H UHIRUoD RV PRGHORV GH FXLGDGRV DQWLJF

\$ SDWHUQLGDGH VH HQROYHX HP XP SURFHVV R GH WUDQVIRUPD
UHQRVYRX RV VLJQLILFDGRV GR SD 8HQDVRFLFDHQWR GR GRPXP ILOKR PXGR
GLUHWDPHQWH D LPSUHVVMR TXH VH WLQKD VREUH R SDL IDJHQGR F
HP VL XP QRYR FRPSRUWDPHQWR \$R DFHLWDU DFRPSDQKDU D PXOKH
DVVXPLU QRYRV SDSpLV SRLV R SDUHVRCWRFLDQMXSRUDGR TXH LPSDF
GLQkPLFD IDPLOLDU H JHUD QRYDV GH R DQGRWSSWSpLV DFRQLV XP U
-QDVFLGRHPDWXUR HP XPD 8QLGDGH GH 7HUDSpLXPQWH SHUYDQFHBQDW
LQWLPLGDGRUD (PERUD D 8QLGDGH 1HRQDWDQO SRVVXD XP DSDUDWR
R UHVWDEHOHFLPHQWR GD SHUIHLWD VD~GH GR EHER Ki SURILVVLRQ
2FXSDFLRQDO TXH SUHVWDP DVVLVWRQFLD LQWHJUDO H KXPDQLJDGD
HQWUH D PmH R SDL H R EHER 2 DPELHQWH GD 87,1 IXQFLRQD FRPR
FRQVWUXomR GRV YDORUHV SDWHUQRV DIHWDQGR D PDQHLUD GR SD
GRHQWH

\$ 8QLGDGH 1HRQDWDQOYLOR GH LQWHUQDomR UHVSRQViyHO SHOF
DR UHFQDVFLGR JUDYH RX SRWHQFLDOPHQWHKBUUDVHQGUDPQDWR GRWD
HVWUXWXUDV DVVLVWHQFLDLV TXH SRVVXHP FRQGLVYBVMRPSQLFDV D
DVVLVWRQFLD HVSHFLDOLJDGD LQFOXLQGR LQVWDODo}HV ItVLFDV HT
DV 8QLGDGHV 1HRQDWDLV VmR GLYLGLGDV GH DFRUGR FRP DV QHFHV

7HU XPD FULDQoD SUHPDWXUD QD 87,1 UHTXHU PDLRUHV FXLGDG
SDLV TXH QHFHVVLWDP GH WHPSR SDUD HVWDU FRP R EHER QD PDWH
IRUD GHOD \$ IDPtOLD HQIUHQWD D SHUGD-GR ERERDLQHBYDGRGHHS
REHGHFHU QRUPDV H URWLQDV KRVSLLWDODUHV H TXDVH VHPSUH YLY
R SURJQyVWLFGR GR EHER DOpP GH WHU TXH OLGDU FRP D DXVrQFLD G
GD Pm@

'HSHQGHQGR GD VD~GQDVFUHFpB1 D LQWHUQDomR SRGH VHU GI
ORQJR SUDJR WDO IDWR DFDUUHWD FRQVHTXrQFLDV SDUD IDPtOLD T
YtQFXOR SDLV H ILOKRV 2 PRPHQWRXPFRUFRGR RLSQUMRDWLYR SDUD
IRUPDomR GR \$RVSERWDOLJDQD QD 87,1 URPSH R FRQYtYLR HVSHUD
JHVWDomR GR WULQ{PLR PmTXSDLLQMHILQRP SH XP PRPHQWR LPSRUWD
IRUPDomR GRV ODoRV DIHWLYRV IDPLOLDUHV

1HVVH DPELHQWH R 7HUDSHXWD 2FXSDFLRQDO SRGH LQWHUYLU
HVWUHVH GR QHRQDWR FRP DWXDomR LQWHJUDGD FRP D HTXLSH SU
FRPR WRUQDU R DPELHQWH GD 87,1 R PDLV DFROKHGRU SRVVtYHO F
OXJHV VREUH R 51 GLPLQXLU R UXtGR SRVLFQRQDU R 51 FRP HTXLOT

H H[WHQVRUDV UDFLRQDOL]DU D PDQLSXODomR GR -51QYFDWLFID]DU D P
HVWLPXODU R FRQWDWR FRP RV SDLV VHU JHQWLO H KDELLOLGRVR Q
FRQWDWR SHOH D SHOH HVWLPXODUVRUXWR YGH V K K S H W D m R VDU PpW
FRQWHQomR H SRVLFLRQDPHQWR ID]HU HQURODPHQWR IDODU VHPSU
VXDYHPHQWH H HVWLPXODU D DPDPHQWDomR

(P YLVWD GHVWD H[SORUDomR GH IDWRV FRP UHODomR D H[SHUL
SRGHPRV GHVUFUHYHU TXH GHVWHDQVHXGRSRUWKQFLDSDUDTXR KRPHP
GHVHMD SDUWLFLSDU HIHWLYDPHQWH GR FXLGDGR GRV VH XV ILOKRV
H YDORUL]DGRRIDPHQWJLU FRP R EHE D BRQVWQGRU VXD LGHQWLGD
SDWHUQD

3DUWLQGR GHVVH FRQWH[WR D SUHVHQWH SHVTXLVD REMHWLYR
SDWHUQD UHQDQWEDGDomR FRP D FULDQoD LQWHUQDGD HP XPD 8QL
,QWHQVLYD 1HRQDWD

0e72'26

7UDWB GH XP HVWXGR GH FDUiWHU TXDOLWDWLYR GHVFULWLYR
SDUWLFLSDomR GR SDL QR FXLGDGR H DFRPSDQKDPHQWR GH FULDQoD
FRQYLGDGRV D SDUWLFLSDU GR HVWXGR SDLV FXMRV EHErV HVWDYDF
3HGLiWULFD H 1HRQDWBQLYHRVWSUWFDomR)UDQFLVFR GH 3DXOD H 87
+RVSLWDO (VFR%05++(GD 8QLYHUVLGDGH)HGHUO GH 3HORWDV

(VVH HVWXGR IRL DSURYDGR VSIFORH & BRVWXLGH GD)DFXOGDGH GH
GD 8QLYHUVLGDGH)HGHUO GCGHWBHRWDD%UDVLO DWUDYpV GR Qž
DVVLQDUDP R 7HUPR GH &RQVHQWLPHQWR /LYUH H (VFODUHFLGR GH
GR &RQVHOKR 1DFLRQDO GH 6D~GH

2V SDLV HUDP FRQYLGDGRV D SDUWLFLSDU GR HVWXGR QD VDOD
XP GRV KRVSLWDLV SDUWLFLSDQWHV 7RGDV DV HQWUHYLVWDV IRUDP
GH 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO GD 8)3HO QD TXBQUODUGHDOH]BRQBERUDGR
HQWUHYLVWDVHXWRQLRFXILUR VHPLHVWUXWXUDGR VREUH D LGHQWLIL
TXHVWLRQiULR DEHUWR FRPSRVWR SRU TXHVW}HV VREUH RV VHQWL
H[SHULrQFLD SDWHUQD QD 87,1 FRP R EHEr HTXLSH H IDPLOLDUHV 2
VREUH FRPR VH VHQWLD]PQHIFUMHOLGDGR GH LQWHUQDomR HP 87,1 VH
VHQWLPHQWRV DR SULPHLUR FRQWDWR FRP R EHEr VREUH D LPSRUW
UHFVSHUDomR GR EHEr VREUH D LQWHUDomR HQWUH SDL H EHEr H VF
TXH DVVLVWH D IDPtOLD QD 87,1 2V UHVXOWDGRV IRUDP DQDOLVDGR
VHQWDQGR D IUHTXrQFLD VLPsoHV GRV GDGRV FROHWDGRV (P UHOD
UDP JUDYDGDV HP DUTXLYR GLJLWDO H SRVWHULRUPHQWH WUDQVFL
WH[WR VREUH D TXDO IRL DSOLFDDGD D DQiOLVH GH FRQWH~GR GH %D
FRPR

8P FRQMXQWR GH WpFQLFDV GH DQiOLVH GDV FRPXQLFD}HV
SURFHGLPHQWRV VLVWHPiWLFrV H REMHWLYRV GR FRQWH~G
LQGLFDGRUHV TXDQWLWDWLYRV RX QmR TXH SHUPLWDP D L
FRQKHFLPHQWRVjVHFDQWLYRHW GH SURGXomRULIYHHS omR
LQIHULGDV GHVWDV PHQVDJHQV

\$ SHVTXLVD IRL VHJXLGD GDV VHJXLQWHV IDVHV

3Up DQiQpLDHdVH HP TXH VH RUJDQL]D R PDWHULDO VLVWHPDWL
WRUQDQGR R PDWHULDO DQDOLVDGR HP RSHUDFLRQDO

([SORUDomR GH PDWHULDLV TXH FRQVLVWH QD H[SORUDomR GR
FDWHJRULDV D LGHQWLILFDomR GDV XQLGDGHV GH UHJLVWUR H
GRFXPHQWRV

7UDWDPHQWR GRV UHVXOWDGRV LQIHUrQFLD H LQWHUSUHWDomR
REMHWLYRV H KLSyWHVHV Mi H[SRVWRV QHVHV HVWXGR

5(68/7\$'26 (',6&866\$2

3DUWLFLSDUDP GR HVWXGR GR]H SDLV FXMRV EHErV HVWDYDP K
+RVSLWDO 8QLYHUVLWiULR 6mRQ)UDHQBZYFGRHSLWOD(VFROD +(
(%6(5+ GD 8QLYHUVLGDGH)HGHUDO'GHVHMOFMDVDVDSHQDV XP Mi WLQK
SDVVDGR SHOD H[SHULrQFLDGDH7WHU XP ILOKR

\$ PpGLD GH LGDGH GRV SDLV IRL DQRV '3 DQRV 2 SDUV
FRP DQRV H R PDLV YHOKR FRP DQRMHVP DHPDLDRGH LGDGH IRL
DQRV '3 DQRV VHQGR D PDLVQRVYHDFPDLV YHOKD DQRV (
UHODomR DR JUDX GH LQVWULRURSRWEDGLVODV SRVVXtDP R HQVLQR
FRPSOHWR Q

(P UHODjoGRUDomR GD JHVWDomR DWp R GLD GR QDVFLPHQWR GR
VHPDQDV R PHQRU WHPSR JHVWDFLRQDO IRL GH VHPDQDV H R
GH VHPDQDV (P UHODomR DRV WLSRV GH SDUWR D PDLRULD GDV P
Q 2 WHPSR GH LQWHUQDomR SyV SDUWR GDV PmHV IRL HP PpGLD
QRU WHPSR GLDV Q H GH PDLRU WHPSR GLDV Q (P UHODomR
omR GRV EHErV QR GLD GD HQWUHYLVGDV D PpGLDHEVLDQHW
HUDP GR VH[R PDVFXOLQR H WUrV HUDP GR VH[R IHPLQLQR (P UHODo
omR WUrV EHErV HVWDYDP LQWHUQDGRV DSHQDV SRU SUHPDWXULGD
FLD UHVSLUDWyULD XP EHEr SRU VtQGURPH QHIUyWLFD FRQJrQLWD
WyULR H EDL[R SHVR XP EHEr SRU GLILFXOGDGH UHVSLUDWyULD H SF
GtDFDV ORJR DR QDVFHU XP EHEr SRU EDL[R SHVR XP EHEr SRU SQH
PDOIRUPDomR GD FROXODVWUDWHEQDQWUHYLVWDV IRUDP UHDOL]DGDV H
EHErV DLQGD HVWDYDP LQWHUQDGRV QD 87,1

(P UHODjoDQiOLVH GH FRQWH~GR GDV TXHVV}HV DEHU-WDV GR TXH
D OHLWXUD IOXWXDQWH GR FRQWH~GR GDV PHQVDJHQV)RUDP UHWL
HP FDWHJRULDV H VXEFDWHJRULDV GHQWUR GRV WHPDV HPHUJLGRV
DQDOLVDRGRFRQWH~GR WUDJLGR SHORV SDUWLFLSDQWHV \$SyV HVW
FLQFR FDWHJRULDV H VXDV VXEFDWHJRULDV FRQIRUPH TXDGUR DEDL
4XDGUR&DWHJRULDV H VXEFDWHJRULDV HOHQFDGDV DSyV D WUDQVFL

&DWHJRULDV	6XEFDWHJRULDV
6HQWLPHQWR DR VDEHU GD QH LQWHUQDomR GR EHER QD 87,1	FHVWELGPHQSHQW HUQLGDGH LGHDOLJDGD 0HGR IUXVWUDomR H WULVWHJD (VSHUDQoD QD UHFSSHUDomR H DFHLW DomR G
2 SULPHLUR FRQWDWR FRP R EHER	HrVHVSHUR H VRIULPHQWR \$SHVDU GH WXGR IHOLFLGDGH &RQIRUPLVPR
\$ LPSRUWkQFLD GD SUHVHQoD UHFXSHUDomR GD VD~GH GR EHER	G, R XSDLGSDUFDLGDGRV DR EHER BrXLGDGRV DRj PHH H SURWHomR H SUHVHQoD
5HODoDR GR SDL FRP R EHER	5HFRQKHFLPHQWR GR SDSHO GH SDL 3UHVHQoD H SDUWLFLSDomR 3UHRFXSDo}HV FRQVWDQWHV
\$ LQWHUQDoDR GR EHER H DV U	HODomR HV IDPLOLDUHV

6HQWLPHQWR DR VDEHU GD QHFHVVLGDGH GH LQWHUQDomR GR EHER
2V SDDWUHGLEDYDPRPXHQWR GR QDVFLPHQWR GH VHX EHER VHULD
GLIHUHQWH 'XUDQWH D JHVWDomR RV SD\$MULGHVGLJDSXED FOHDQDQD
GD QHFHVVLGDGH GH LQWHUQDomR GR UHFpp QDVHFGRPQDHS\$HUMQDQ
FLDXLWR GLItFLO HDFRUPSOIMDYDP TXH R QDVHFGRPQWR GH VHX EHER VH
PXLWR GLIHUHQWH DR UHODWDU R VHQWLPHQWR GH VDEHU TXH R EHER
GHPRQVWUDP R GHVHMR GH XP QDVFLPHQWR WUDQTXLOR VLPLODU D
JHVWDomR R WHVWHPXQKR GHVVHV GRLV SDLV GHPRQVWUD WDLV VH

3\$K HX QmR JRVWR Qp HX TXHULD TXH PHX EHER QDVFL
WXGR QRUPDO«` SDL

3\$K PH VHQWL PDO Qp FRPR HUD R SULPHLUR ILOKR W
DTXL DlpGFKLDJDU H OHYDU SUD FDVD QR FDVR GHSRLV
OLEHUDP DL WX FKHJD DTXL H HVSDQQRWtFLD IRL GLIt

1R SULPHLUR FRQWDWR FRP R ILOKR QD 8QLGDGH 1HRQDWDO RV
DPELHQWH HVWUDQKR H PXLWDVYHGRVIVUDXWVWVWDRGRH WULVWHJD IRU
PHQWRV H[SUHVVDGRV SHORV SDLV R 3DL HVWDYD D GLDV FRP V
FRPR WHUUtYHO R VHX SULPHLUR GLD QHVH DPELHQWH

3\$ H[SHULrQFLD IRL WHUUtYHO VLP SDUD PLP HOH GHX
FDUGtDFD QHOH Dt GXDV YH]HV TXDVH TXH HOH PRUUF
IRL PXLWR GLItBDQ VLP

2 3DL Mi HVSHUDYD D LQWHUQDomR GR EHEr GXUDQWH R SUP Q
TXH R EHEr HVWDYD PXLWR DEDL[R GR SHVR TXH ORJR DR QDVFHU SU
FXLGDGRV HVSHFLDLV

3\$ JHQWH Mi VDELD TXH HOH LD SDVVDU SHOD 87L HQV
FRPSOLFDGR´ 3DL

&RQWXGR DOJXQV SDLV GHPRQVWUDP HVSHUDQoD QD UHFXSHUD
DFHLWDomR HP UGVDomR SRU Mi VDEHU SUHYLDPH\$QWH GHVWD SR
FRQGLo}HV GH VD~GH GR ILOKR RV SURFHGLPHQWRV QHFHVViULRV QI
VmR GHVFULWRV SHOD QHFHVVLGDGH GH HQIUHQWDU RV ULVFRV VXS
HVSHUDQoD GH YLGD \$ YXOQHUDELOLGDGH GR HVWDGR FOfQLFR GR C
WUDWDPHQWR LQWHQVLYR H D VHSDUDomR SDVVDUDP D ID]HU SDUWH
3DL TXH HVWDYD Ki GRLV GLDWHRQDGR IURRUULD VXD Ip SDUD VH

3\$ JHQWH WHP PXLWD Ip D JHQWH HVWi DTXL DJXDUGD
RUDQGR3DL

\$SHVDU GR VHQWLPHQWRV WHPHURVRV LQLFLDLV RV SDLV GHPR
QD UHFXSHUDomR GR VHX EHEr

3(X PH VLQWR PDO HX QmR VHL R TXH YDL DFRQWHFHU
FRQILDQWH HVSHUDQGR VHPSUH R PHOKRU VHL TXH H
HVWi QR PHLR GRV UPRXUWRV HXpSHDLR

1HVVH FRQWH[WR RV SDLV GHPRQVWUDP R TXDQWR R DPRU SRU
VDEHQGR TXH QHVH PRPHQWR QDGD SRGH ID]HU QDGD GLVS}H VXD
QDV PmRV GR KRPHP

2 PRPHQWR ORJR DSPVXR SBURGR VLJQLILFDWLYR SDUD D IRUPD
\$ KRVSLWDOL]DomR QD 87,1 URPSH R FRQYtYLR HVSHUDGR GXUDQWH I
SDLLOKRQWHUURP\$PHQRHQWR LPSRUWDQWH SDUD D IRUPDomR GRV OD
IDPLOLD\$HVFKHDMUPD TXH SDUD RV \$DLVDBE87,1QVHSHDQoD H GH
PHGR (VSHUDQoD SRU VDEXR OFHDSUHSDUDGR SDUD DWHQGHU PHO
H DXPHQWDU DV FKDQFHV GH VREUHYLGD OHGR SJRUFVDDQDGRVXHLV
YmR SDUD WDO DPELHQWLPHQWRV GH IUXVWUDomR SRU QmR HVWD
SUHSDUDGRV SDUD HVWD VHSDUDomR

2 SULPHLUR FRQWDWR FRP R EHEr

\$ VXEFDWHR\$HUR H VRLQURHQWR TXHQWR SDLV VHQWLUDP
PXLWR GHVFRQIRUWiYHLV DR HQ[HUJDU VHxV ILOKRV HP XPD VLWXDomR
SUHPDWXUR GH XPD FULDQoD SRGH SDUHFHU XPD WUDJpGLD SDUD D
H[SHFWDWLYDV FULDGDV GXUDQWH D JUDYLGH] 2V SUREOHPDV UHOD
GR 51 QD 87,1 IRUWDOHFH PDLV HVVH PHGR

1R GLD GD HQWUHYLVWD FRPSOHWDYD GLDV TXH R EHER GR 3D
GHYLG R D VtQGURPH QHIUyWLF D FRQJRQLWD HUD R SDL TXH HVWDYD
(VWH SDL UHODWRX R GHVHVSHUR GXUDQWH R SULPHLUR FRQWDWR

34XDQGRK HJXHL DTXL YL HOH PH GHVHVSHUHL QmR WH
IDODU QmR WHP H[S p U F L O m R Q D I R

\$ LQWHUQDomR VRPDGD DR GLDJQyVWLF R GR EHER ID] FRP TXH
YLYH R OXWR DQWHV GR- WHH P S R U V D I Q L Q D V U H D J U D Y L G D G H G R T X D G
FULDQoD H D HVSHUDQoD G H X P P R P H X O K R B O G R X P D P E L H Q W H D V V X V W D G
D K R V S L W D O L] D o H S R V R W Q D D Q D S H U V S H F W L Y D G D U H F X S H U D o m R G R

\$ O J X Q V S D L V U H O D W D U D P T X H P H V P R R E V H U Y D Q G R T X H R E H E R Q
FRQGLomR IDYRUiyHO GH- V B - J H D W H Q W U B P L J H V

3%DK IRL GH] PHVPR Mi HVWDYD UHVSLUDQGR GLUHLW
DSDUHOKR DVVLP PDV WDYD WDYD VRVVHJDGLQKR
DJLWDGR DVyW P R R D V V L P « ' S D L

39LVXDOL]HL HOD Dt GXDV KRUDV GHSRLV GHSRLV TXH
FLPD SUD 87, Dt VLP TXH HX SXGH HQWUDU H WRFDU G
LPHQVDS DL

0HVPR SDVVDQGR SRU HVVD VLW-XDh H R O R J H S D L R U V H H Q W H H P R P H Q W R
SDWHUQDJHP S D I O H V H X E H E R H V W i Y L Y R H F R P S R V V L E L O L G D G H G H P H C
WDQWRV UHFUVRV H SURILVVRQDLV 2V DYDQoRV GDV WHFQRORJLD
IDYRUHFHP XP PDLRU VREUHYLGD DRV EHERV H XPD PDLRU HVSHUDQo

2 SDL HUQLFR SDUWLF L S D Q W H G H V V D S H V T X L V D T X H S D V V R X S
SHOD VHJXQGD YH] QR GLD GD HQWUHYLVWD FRPSOHWDYD GR]H GLDY
QDVFXH FRP Pi IRUPDomR GD FROXQD D IDPtOLD UHFHEHX R GLDJQyV
VHU TXHVWLRQDGR FRPR IRL VHX SULPHLUR FRQWDWR FRP R EHER R S
FRP D VLWXDomR

3HX Mi DFHLWHL Mi PDV PDV HX Mi W{«HX QmR VHL I
VDEH" HX Mi DFHLWHL VDEH DFHLWHL HOD YDL YLU D
SDXVD VH HPRFLRQD PDV«HX Mi DFHLWHL HOD QmR Y
GDTXL SUD FLPD HX HVSHUR TXH VLP ILTXHL PXLWR FI
QHJDWLYR QR H[DPH GD PHQLQJLWH TXH HOD YDL VHU
PDV SRGH WHU XPD S D I G D Q p

1D VXD IDOD R SDL VH HPRFLRQD DR OHPEUDU TXH D ILOKD VHUI
GHVVH GLDJQyVWLF R HOH GHPRQVWUD R TXDQWR HVWi FRQWHQWH H
TXH D FULDQoD QmR WHP PHQLQJLWH \$V LQIRUPDo}HV TXH RV SDLV U
87,1 VmR SULPRUGL L W H J H U F R E H S D L V I L F D Y D P P H Q R V D Q V L R V R V H P D
TXDQGR UHFHELDP QRWtFLDV DJUDGiYHLV SRU H[HPSOR TXH VHX ILC
FRPSOLFDo}HV DGYHUVDY L Q W H D U F O B Q D S D V

\$ LPSRUWkQFLD GD SUHVHQoD GR SDL SDUD D UHFXSHUDomR GD VD
\$R SDVVDU SRU HVWD H[SHULrQFLD H R S D K R P H B D G L W R U D D W H
QRYD ILJXUD \$SDWUHVQD WH H R M H Q G M W D i D W H Q W R D V H X V W H P R U H V H
VH SUHRFXSD FRP D PDQXWHQomR GD LQWHJULGDGH H XQLGDGH IDPL
WLYDV HP UHODomR DR SDSHO SDWHUQR GH VHU XP SDL SDUWLFLSDV
1D VXEFDW H J X R D O G D G H Q R V F X L G D D G R J X Q R S D E V G H P R Q V W U D P D L P S R U
GHVVH FXLGDGR FRQIRUPH RV UHODWRV

32 EHEr SUHFLVD GR SDL WDQWR GR SDL TXDQWR GD P

3\$FKR TXH D LPSRUWkQFLD HQWDO HOD SUHVHQoD GR S
QHFHVViULD TXDQWR D SUHVHQoD GD PmH«´

3\$FKR PXLWR LPSRUWDQWH QD SUHVHQoD GH TXDOTXH
SD R TXH ID] SDSHO ORER PDX GHQWUR GH FDVD VDEH
WXGR«´ SDL

1D VXEFDW H J X R D O G D G R V D R j P H E H D O J X Q V S D L V G H P R Q V W U D U D P S U H F
QmR VRPHQWH FRP R W B E E P F R F R P D P m H 6 H J X Q G R K R F D U P H V H V H Q W H
UHVSQRQViYHO SRU FXLGDU GD PXO-S D U W R S H S X R G B P G H R S y S U H J D Q G R S
VD~GH 4XHVWLRQDGRV GH FRPR D LQWHUQDomR GR VHX ILOKR QD 87
ODWDUDP

2V UHODWRV DEDL[R GHPRQVWUDP

3(X DFKR TXH R SDL WHP TXH Wi VHPSUH MXQWR Qp SR
PHVPR HOD WDPEpP ILFD QDTXHOH HVWD(QR EDXWLP H
DFKR TXH HUD TXDVH PHLD QRLWH SUD GDU XPD DWHQ
SUD FXLGDU GD FULDQoD SUD HOD SRGHU GHVFDQVDU
SRU LVVR HX DpFKRSTRUWDQWH R SDL WD MXQWR VHPSU
D PmH DVVLP FRP R JXUL DVVLP Qp«´ SDL

33DVVDU IRUoD SUD PmH TXH D PmH R EHEr DFKR TXH
TXDQGR D PmH HVWi HPRFLRQDGD HQWmR GDU R PDLR
DWp SDUD TXH R EHEr FRQVLJD UHJLU PDLV DR FRQW
TXDQGR HOD WD PXLWR GHSUHVVLVD DV YH]HV HX DFK
PDLV IRUoD PHSVIR

36H QmR WHP D FRPSDQKLD GR SDL H Dt VH WRUQD SLR
SUD PmH H«´ SDL

37HP TXH HVWDU SUHVHQWH FRP D PmH Vp H E S I P H DWp S
DJLWDGLQKR D JHQWH FKHJD H O S D L L F D E H P F D O P R

e SRVVtYHO LGHQWLILFDU QHVHVH UHODWRV D LPSRUWkQFLD GD
FRQWH[WR SRLV R SDL VHUYH GH VXSRUWH QmR DSHQDV SDUD R EHE
SUHVHQoD SDWHUQD QR SURFHVVR GD LQWHUQDomR UHIRUoD H QXWU
UHDOLJDGRV HP UHODomR DR jLWUKtD G,H VSRLSHRU PH WHEHEr XPD VDXGiYH
LQWHUDomR FRPSDUWLQKGD 3DUD R 51 VHUmR SRVLELOLWDGDV Q
SURSULRFHSWLYDV SHUFHSWLYDV FRJQLWLYDV DOpP GDV DIHWLYDV
FRQWDWR FRP R EHEr RFDVLRQDQGR XPD SUR[LPLGDGH PDLRU FRP V
DVVLP HOD VH VHQWLUi DFRPSDQKGD H VHJXUD QDV WDUHIDV GH PD
4XHVWLRQDGRV VREUH D LPSRUWkQFLD GH HVWDU SUHVHQWH FR
DWUDYpV GRV UHODWRV RV SDLV GHP SRUWDQWR STDQWR HV VXD SUH

30XLWR JUDQGH SRUTXH HOH SUHFLVD VH VHQWLU SUR
PmH WXpT~~X~~URWHomR GHOH SRUTXh ROSIDLHEGH TXH DC
SRGH ILFDU WUDQTXLOR TXH R ~~SDL~~ Wi DOL FRP HOH
3\$FKR TXH HOH VHQWH D SUHVHQoD SRUTXH HOH VHQV
EDUULJD PHVPR TXDQGR QyV IDODYD FRP HOH HOH SX
HX VLQWR TXH HOH PH UHFRQKHFH' SDL
30HVPR GD EDUULJXLQKD HOH RXYH Qp Wi VHQWLQGR

3,PSRUWDQWtVVLPR DJRUD HOH WD FRP D PmR]LQKD W
PLQKD PmR Mi FRQKHFH D YR] GD JHQWH D JHQWH IDO
FRPHoD D SLVFDU DVVLP H D JHQWH WRFD QHOH HOH
DVVLP«' SDL

2 HQYROYLPHQWR GR SDL FRP VHX EHEr SURPRYH R IRUWDOHFLP
ILOKR DMXGD QR GHVHQYROYLPHQWR H QD UHFXSHUDomR H SRGH UH
LQWHUQDomR

2V SDLV IRUDP TXHVWLRQDGRV VREUH D UHODomR H R DFROKLPH
VREUH R HQWHQGLPHQWR GH WRGDV DV LQIRUPDo}HV SDVVDGDV VREU
7RGRV RV SDLV SDUWLFLSDQWHV GHVVD SHVTXLVD UHODWDUDP VHUH
SRVVXLU GLILFXOGDGH SDUD HQWHQGHU DV LQIRUPDo}HV TXH D HTXL
HP IXQomR GD OLQJXDJHP WpFQLFD XWLOLJDGD

3(X HQWHQGR DpVXPH\$RFR UXLP WLSR R MHLWR TXH H
IDODP«' SDL
'2 FDUD QmR HQWHQGH PXLWR R QRPH TXH HOHV IDODP
D PpGLFD YHP DVVLP H H[SOLFD FHUWLQKR WXGR TXH
FULDQoD Qp IDOD WXGR TXH WX TXLVHU HVFXWDU TX
WLUDU HOHV H[~~SDL~~ FDP

3\$K PXLWR SPXGLRtFLO SUDOTXLR PXLWDV SPODYUDV TX
FRPSOLFDGR Qp PDV GHSRLV R PpGLFR YHP IDOD FRQV
31mR HQWHQGR PXLWR R TXH HOHV H[SOLFDP D PLQKD
PHOKRU TXH HX«' SDL

3\$OJXPDV FRLVDV VLP RXWUDV VRX PHLR OHLJR PDV
SURFHGLPHQWRV VmR EHP H[SOLFDP H TXDQGR QmR
HOHV H[SOLFDP

3(OHV IDODP FRP R OLQJXDMDU GHOHV H HX QR PHX OL
p DTXLOR TXH HX WR IDODQGR DSHLQWH VH HQWHQGH

3 HVFXWHL GR PpGLFR DVVLP WXD MEOKDRFRDUFHVRDULD
WXD ILOKD FRUUEHRLWRVFRSHUDomR TXH HOD WHP TX
RSHUDomR VH HOD QmR IL]HU D RSHUDomR RHQRHQWU
QmR WHULD IHLWR D RSHUDomR QD FROXQD GHOD WmR
ULVFR SyV RSHUDomR QD RSHUDomR HOD FRUUH R ULV
RSHUDomR HOD SRGH SHJDU PXLWDV LQIHFO}HV H PRU

e LPSUHVFLQGtYHO TXH D HTXLSH GD 87,1 DFROKD H UHDOL]H XF
R PHQRV FRPSOH[D SRVVtYHO FRP RV SDLV HYLWDQGR R XVR GH WHU
GLVWDQFLDP GD UHDOLGDGH GD IDPtOLD ID]HQGR FRP TXH RV SURILY
~QLFRV GHWHQWRUHSVLQSDVFRUWDDWHVWVrQFLD KXPDL]DGD TXH ID
D SDUWLFLSDomR GR SDL QHVVH DPELHQWH TXH HQYROYH XPD VLWXD
QmR JRVWDULD GH HVWDU FRQIRUPH RV UHODWRV GHVWD SHVTLVD
HVWXGR LQFOXVLYH QD SULPHLUD GDV WUrV HWSDSV GD QRUPD GH F
GR PpWRGR FDQJXUX R PLQLVWpULR GH VD~GH UHFRPHQGD HVWLPXC
WRGDV DV DWLYLGDGHV GHVHQYROYLGDV QD 8QLGDGRPHRPHRQWRWDO 3D
PXLWR GLItFLO D IRPDDFRRLTXH SRGH WRUQDU HVVH DPELHQWH PHQ
\$ SRVWXUD GD HTXLSH GLDQWH GD IXQomR UHDOL]DGD SHOR SDLV
SDWHUQLGDGH H SURWHJH VHX OXJDU MRQWSRDDVLEO&BUGRVLPXOGDQ
URWLQHVWH HVWXGR QHQKXP GRV SDLV DFKRX TXH DV PmHV UHFHEL
UHQFLDGR SRU SDUWH GD HTXLSH GD 87,1 RX TXH HOHV HUDP GH DO
LQIRUPDo}HV

5HODoDR GR SDL FRP R EHEr

2 EHEr LPDJLQiULR LGHDOL]DGR GXU~QWH DUUBQWDDJHPDVRHVQDH I
RFXSD R OXJDU TXH IRL SURMHWDR SHORV SDLV \$R VH HQFRQWUDU
VHQWH R FDULQKR HVWLPDGR SHOR SDL SRVLELOLWDQGR DVVLP X
FRQVWUXomR GR&DUXQKR HVVH TXH R EHEr UHFREWU\$DDVGRV SDLV
FDULQKRV H DIHWRV FRODERUDQGR SDUD TXH RV SDLV UHFRQKHoDP
DVVLP QXPD UHODomR GH UHFLSURVHGSDGLW SRVVDV VHQWLU

ŽSHUFHEHU DTXHOH VHUJLQKR DOL GHLWDGLQKD FRP
GHWDOKHV UHFRQKHFHU UHFRQKHFLPPBQWTRXGOKIRVVR
PHX LpVXP SRXTXLQKR GD PLQKD PXOKHU H DV UHDo}
SHJLQKR PmR]LQKD H PH[H ID] FDUHWD LVVR IRL FRL
PDUFDUDP DWp DJRUD QR PRPHQWR H JUDoDV D 'HXV
SDL

2 EHEr GR 3DL HVWDYD LQWHUQDGR D VWHW GLD GHYLGR DR QD
PHVPR R EHEr QmR VHQR SDUHFLGR FRP R LGHDOLJDGR GXUDQWH D
UHFRQKHFH R VHX SDSHO GH SDL PDV FRPR WDPEpP LGHQWLILFD DS
HVSRVD

\$WXDOPHQWH D SUHVHQQWLEBROSGLD QD 87,1 HP PXLWRV FDVR R S
SULPHLUR D WHU FRQWDWR FRP R EHEr SRLV QD PDLRULD GDV YHJHV
ORJR DSyV R SDUWR 2 SDL DVVLP FRPR D PmH SRVVXL XPD JUDQGH
UHSUHVHQWDoM MXQWR DR EHEr D SUHVHQoD GHOH FRQWULEXL PXL
FULDQoD DOpP GLVVR VHQVDoM GH DPRU DIHWp FIDWLQKW DGD QVP
PmH 2 LQWHUHVVH GR SDL HP SDUWLFLSDU GD FRQVWUXoM GR GHV
UHVXOWDUi HP EHQHIFLVR QD IRUPDoM GH XPSRSMUHQO BQOQWQW D
LQWHUHVVH DWUDYpV GRV WUŠEKV HQD VXE SDWVLFUSD oM R

Ž2 TXH PH PDUFD HVWDU SHUWR GH PLP HX SRGH
MXQWR FRP HOH SXGHU Wi DOL DMXGDQGR HOD D
FXLGDQGR FDGD GLD LVVR TXH PH PDUFD EDVWDQ
p PLQKD ILOKD H HX WĚ ŠDL SUHVHQWH

Ž(QYROYLGR Vy FRPPDIFRUUHULD HX VDLR H IDoR
HX WHQKR TXH ID]HU PDV D PDLRULD GR WHPSR SD
PHVPRŽ SDL

3(X YLQKD DTXL WRQRVGHVr GH GHSRLV D JHQW
SUD FDVD IRL EHP GLIFLO SHJDU DV EROVDV H GH
LQFOXVLYH DWp SHGL DV IpULDV GR VHUYLoR KRMF
SUD PLP SRGHU ILFDU FRP HOH Qp SUD DFRPSDQK
PDp EHP GLŽt ŠDQ

ŽHX WHQWR YLU DTXLWRVGRGRPRQWR HX JRVWR GH
DTXL VDEH" PRPHQWR PDUFDQWH IRL R SULPHLUR
SULPHLUR FKŽŠDLQKR

Ž\$ PLQKD YLGD PXGRX GHVGH TXH HOD YHLR SDUD
ODUJXHL WXGR DEDQGRQHL WXGR H W{ FRP HOD G
QDVFXH H QmR VDLR GR ODGR GHOD DWp HOD VDLU
WDPEpŽ SDL

1R PRPHQWR HP TXH HQWUD QD 87,1 R SDL H[SHULPHQWD GLYHU
PHGR GLDQWH GD UHDOLGDGH WmR GLVWDQWH GD LGHDOLJDGD GXUD
DTXHOHV TXH Mi IUHTXHQWDUDP HVWH DPEXOKQFLD GRV HVVHV HVVHV HVVHV
QRYD UHDOLGDGH VHQWLPHQWR HVVH GLIFLO GH PLQPLJDU 2 PHGF
FDXVDGR SHOR SHQVDPHQWR GH SHULJR UHDO RX LPDJLQIULR GH SD
(VWH DPELHQWH RIHUHFH DRV SDLV VHQWLPHQWR GRV HVVHV HVVHV HVVHV
DWULEXtGD D HVVHV HVVHV HVVHV HVVHV HVVHV HVVHV HVVHV HVVHV HVVHV
3UHRFXSDo}HV FRQVWDQWHV

ŽQmR HVFXWDYD R FKRUR GHOH Qp Dt TXDQGR Yr HOH
GHX SDUDGD FDUGtDFD QHOH Qp HQWmR DTXLOR PH P
GHSRLV QD DPEXOKQFLD GHX SDUDGD FDUGtDFD GH QR
TXDVŽISDL

Ž6mR DOWRV H EDL[RV XP GLD Wi EHP Gi XPD PHOKRU
JD H YHP DTXL WX ROKD UHDOPHQWH HOH HVWi EHP P
VDQWH DVVLP D JHQWH Wi VHPSUH OLJDGR QR WHOHIF
QH Mi DFKp GRV HVVHV HVVHV HVVHV HVVHV HVVHV HVVHV HVVHV HVVHV

2V SDUWLFLSDQWHV H[SUHVVDP VXD SUHRFXSDomR FRP R EHER
HVWmR IRUD GD 87,1 WDLV UHODWDP QHRIYR o P SUHRFXSDGR HVVHV HVVHV
HVWDU SUHVHQWH QR FXLGDGR FRP R ILOKR

\$ LQWHUQDoDR GR EHER H DV UHODoRHV IDPLOLDUHV

7HU XPD FULDQoD SUHPDWXUD QD 87,1 UHTXHU PDLRUHV FXLGDG
SDLV VHQGR TXH HVWHV QHFHVVLWDP GH WHPSR SDUD HVWDU FRP R
FRQGXLJU VXD YLGD IRUD GHOD \$ IDPtOLD HQIUHQWD DVVHV HVVHV HVVHV
D QHFHVVLGDGH GH REHGHFHU QRUPDV H URWLQDV KRVSLWDODUHV
H G~YLGDV VREUH R SURJQyVWLFGR GR EHER H DLQGD WRP TXH OLGDU
FDVD DSyV D DOWD GD PmH

\$ VXEFDWHBQRLVHV

HVWDU LQWHUQDGR WURX[H PDLV XQLmR H FRRSHUDomR HQWUH WRGI
ŽWRGR PXQGR WD VH DMXGDQGR PHXV LUPmR SDL WRG
FKHJD HP FDVD D PmH GHOD ID] FRPLGD Qp SUD JHQWH
FRLVD SDVVR R GLD LQWHLUR DTXL PDV D IDPtOLD DVVHV HVVHV HVVHV
XQLX Qp VHPSUH XP WHQWDQGR SDVVDU IRUoD SDUD HVVHV HVVHV HVVHV
PXOKHU SDUD SRGHU SDVVDU IRUoD SUD HOH DMXGDQGR HVVHV HVVHV HVVHV
FHViULD D LU QR EDQKHLUR WRPDU EDQKR QHVVDV KR
Qp DPEXOKQFLD DOHJULD H QD WULVWHJDŽ SDL

\$ HVSRVD GR 3DL GHX DOWD DSyV WUrV GLDV GR SDUWR PDV V
GHYLGR D VXD LQVXILFLrQFLD UHVSLUDWyULD QR GLD GD HQWUHYLV
LQWHUQDomR SRU FRQWD GD FHVDULD D PmH SRVVXL GLILFXOGDGHV
VHX WHPSR HQWUH R WUDEDOKR 87,1 H D PmH D DMXGD TXH UHFHEH
IDFLOLWDGRU QD XQLmR GD IDPtOLD

2 QDVFLPHQWR GH EHErV TXH QHFHVVLWDP GH LQWHUQDomR HP
PXGDQoD QD HVWUXWXUDomR IDPLOLDU \$ IDPtOLD UHFHEH R OHJDGR
URWLQD ODERUDO H GR ODU DOpP GRV GLYHUVRV FRPSURPLVVRV PD
FRP D FKHJDGD HVSHFLDO GHVVHV UHFpP QDVFLGRV

ŽDJRUD WD VHQGR PDLV LQWHQVR DFKR TXH XQL R FD
HPRomR YHP D IORU GD SHOH DFKR TXH WXGR ILFD PD
ILFD PDLV HPRWLYR VHQWL TXH DOJR PXGRX SUD PHO
IXWXUR QRYR H ~~SŽ~~SDMRPDU

Ž(VVD JXULD]LQKD Mi QDVFHX H Mi WD IDp]HQGRHWQWD
YHP DFRQWHFHQGR HOD YHP XQLQGR QyV R SDL GD PL
SRXFR SURFXUDYD WHP YLQGR PDLV QmR HOD WURX[H
PHVPŽ SDL

\$ PDQHLYD GH OLGDU FRP QDVFLPHQWR GR ILOKR QmR LGHDOL]D
FDGD FDVDO GLVSRQLELOL]D XP DR RXWUR SHOR DSRLR IDPLOLDU S
LQGLYLGXDO H D IRUPD FRPR HQIUHQWDP DGYHUVDV VLWXDo}HV

1RV-OWLPRV DQRV DV SROtWLFDV S~EOLF DV GH DWHQomR KXPDC
EDL[R SHVR WrP IRUWDOHFLGR R VHX WUDEDOKR D SDUWLU GD 3ROtW
WURX[H QRYDV SURSRVWDV TXH EXVFDP TXDOLILFDU D DVVLVWrQFLD
QDVFLGR H VXD IDPtOLD GD FOtQLFD DPSOLDGD H GR FXLGDGR FRP D

\$ 3ROtWLF 1DFLRQDO GH +XPDQL]DomR 31+ IRL ODQoDGD HP
SULQFtSLRV GR 6LVWHPD ōQLFR GH 6D~GH QR GLD D GLD GRV SURILV
LQWXLWR GH SURGX]LU PXGDQoDV QD PDQHLYD GH FXLGDU H JHULU G
RIHUWDGRV SHOR VLVWHPD 'HVWD IRUPD D 31+ PRVUD D LPSRUWkG
JHVWmR FRP TXDOLGDGH HP TXH R IRFR QmR VH HQTxDGUH DSHQDV
PDV HQJOREHP RV FXLGDGRV JHUDLV GH IRUPD LQWHJUDO QR TXDO
WDPEpP DV QHFHVVLGDGHV HPRFLRQDLV H DVVLVWLQGR R SDFLHQWH
VLJQLILFDWLYD QD DWXDomR GRV FXLGDGRV

\$FUHGVM TXH WDLV SROtWLF DV IRUDP LPSRUWDQWHV SDUD R UHV
GDGRV FROHWGRV SDUD HVWi SHVTXLVD VXJHUHP TXH Ki XP SDL SUH
VHX ILOKR UHFpP QDVFLGR 7DO H[SHULrQFLD FRQGX] HVVH SDL D XPI
JLFD QD TXDO VH LGHQWLILFD FRP R ILOKR H FRP VXD HVSRVD DPSC
GDGR FRP D IDPtOLD

7HQGR HP YLVWD DV LPSOLFDo}HV QD YLGD IDPLOLDU GH XP EHE
SUHVHQoD GR SDSRLQWLYD]RHHQWHp ~~1RSRLUW~~ BQWH TXH DV HTXLSH GH Y

YDORUL]HP H DFROKDP WDPEpP R SDL MXQWR FRP VXD IDPtOLD 1HVV
2FXSDFLRQDO EXVFD IDYRUHFHU R YtQFXOR DIHWLYR IRUQHfHU RULH
HPRFLRQDO SURPRRUDQDQDWR SRVLELOLWDQGR R SDL GHVHQYRO
RUJDQL]DQGR D VXD URWQDGRQSYU RXWUDV SURSRUFLRQDQGR XP
KXPDQL]DGR UHVSHLWDQGR D LQGLYLGXDOLGDGH H D VXEMHWLYLGD

&216,'(5\$d@(6),1\$,6

2V UHVXOWDGRV GR HVWXGR LQGLFDP TXH H[LVWH XP SURFHVV
R VHQLGR GD SDWHUQLGDGH 2V KRPHQV HVWmR PDLV HQYROYLGRV
JHVWDomR SD\$WR \$ QRWtFLD GD LQWHUQDomR GRV EHErVSDUHPD WXU
FDXVDYDP FKRTXH VVWR H PHGR DRV SDLV \$V G~YLGDV GHVWHV SD
GHVFRQKHFLPHQWR GRV SUREOHPDV TXH RV EHErV SRGHULDP DSUHV
LQWHUQDomR EHP FRPR FRP UHODomR DRV WUDWDPHQWRV TXH VHUI
SULPHLUR FRQWDR GR EHEr SUHPDWXUR FRP SDL SRGH WUD]HU SUH
WDPEpP DOtYLR DOHJULD H SURWHomR

7DOYH] DWXDOPHQWH RV SDLV UHFHEDP PDLRU DWHQomR GD HT
PDLV SUHVHQWHV H SHUFHEHQGR HVVD SUHVHQoD D HTXLSH GLUHFL
FXLGDGRV VREUH R EHEr WDPEpP SDUD R SDL

3HUFHEVHTXH HVVD H[SHULrQFLD IDYRUHFHX R HVW-DEORRHLPHQ
IDPtOLD H TXH D HTXLSH GH DWHQGLPHQWR WHP FRQWULEXtGR QD R
SURFHGLPHQWRV FRP R EHEr &RQWXGR RV SDLV DLQGD HQFRQWUDP
WpFQLFRV XWLOL]DGRV SHODV HTXLSHV FOtQLFDV R TXH VXJHUH D Q
PDLV FRORTXLDLV SDUD IDFLOLWDU D FRPSUHHQVmR GD IDPtOLD

\$PERV KRVSLLWDLV HP TXH IRL UHDOL]DGD D SHVTXLVD QmR SRVV
RFXSDFLRQDLV QD 87,1 WDO LQFOXVmR VHULD LPSRUWDQWH SDUD HV
DSURIXQGDPHQWR GD GLVFXVVmR DOpP GH IRPHQWDU DV SUIWLFDV C
DFRPSDQKDPHQWR GH XPD HTXLSH PXOWLGLVFLSOLQDU QHVH SURFH
2FXSDFLRpQIDROS RUWDQWH 2 WHUDSHXWD RFXSDFLRQDO DPSOLD VHX R
DOpP GD FRQGLomR FOtQLFD GR EHEr SDUD SURSRUFLRQDU D HVVH SD
FXLGDGR FRP R EHEr QmR DSHQDV QD 87,1 PDV WDPEpP QR SyV DOW
YLGD VRFLDO FRP D DGDSWDomR GD URWLQD H UHGHLQLomR GRV SD

\$R PHVPR WHPSR HVWH WUDEDOKR IRLVFRQVHXXYR DPHMDQGF
UHSHUFXVVmR FRP RXWURV SURILVVLRQDLV TXH VHMDP FRPSURPHWL
UHIOH[mR VREUH R WUDEDOKR GH KXPDQL]DomR GH PDQHLUD TXH VH
SDUD RV SDLV TXH QD SUIWLFD SURILVVLRQDO IRPHQWDP HVWDV UH
HQFRQWURV FRP SURILVVLRQDLV H RV XVXiULRV GRV VHUYLoRV GH VD
QRYDV HVWUDWpJLDV GH LQFOXVmR GR SDL QHVH FRQWH[WR

\$V OLPLWDo}HV GHVWH HVWXGR GHFRUUHX GH HVFDVVRV HVWXG
DVVXQWR SDUD XPD PDLRU IXQGDPHQWDomR WhyULFD VH ID] QHFHV
SDLV HP WDO FRQWH[WR SDUD DSRLDU DV QRYJDVSLMGLDFOM FRPSOHP
DFDGrPLFD GH VDOLHQWDU QmR DS-HEDEVVD7 DPHOPo)KRXPHHGLILFXOGDO
GLVSRQLELOLGDGH GH SDUWLFLSDomR GH DOJXQV SDLV TXH SHUPDQ
HP YLUWXGH GR WUDEDOKR H DV REULJDo}HV FRP R UHVWDQWH GD ID
e LPSRUWDQWH TXH HVVH WUDEDOKR WHQKD FRQWLQXLGDGH SR
YDVWUHD GH DSOLFDomR GD LQWHUYHQomR GD 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO
OLPLWDGD DSHQD-VQDRFLGRFpBH DOWR ULVFR SRGHQBARDVDEPP H[SD
\$VVLP WRHCHYLGHQWH D UHOHYkQFLD GR WUDEDOKR GD 7HUDSLD 2FX
GD LQFOXVmR GHVWH SURILVVLQRQDO QD (TXLSH 0XOWLGLVFLSOLQDU

5HIHUrQFLDV

6RDUHV 5/6) GHUDDL GH UHFVPLGR SUHPDWXUR QD XQLGDGH GH WH
LQWHQVLYD QHRQDWHO GD SDUHQWDO(LFRPH \$SDW HHOGLDGLVWD GH
(QIHUPDJHP 5LR GH -DQHLUR - '2, KWWS G| GRL RUJ

5HJLQDWR *DEULHO 0 *DUHFLHSLDM\$&REUH D SDWHUQLGDGH GHVF
D VL PHVPR H R SUySULR SD(LVFRSRSDH 3VLFRRJLD >,QWHUQHWH@
- 'LVSRQtYHOWHPSV ZZZ UHGDO\F RUJ DUWLFXOR RD"LG
\$FHVVR HP -DQ

6DQWRV H&V DQWLPHGRVSDLV HQIUHQWDRGRDVFLPHQWR GH XP
UHFPQDVFLGR SUHPDMYXLRWD GH (QIHUPDJHP GD,663(RQ OLQH
60@ Y Q - S QRY ,661 - 'LVSRQtYHOWHPSV
SHULRGLFRV XISH EU UHYLVWDV UHYLVWDHQIHUPDWDP GHUVEHOMRYLHZ
GH MDQHLUR

*RQoDOYHV GH 2OLYHLUD %5 \$]]RQL /RSHV 7 2LSURFIHUV/RLGHILUD &
WUDEDOKR GD 'RHQoD SDUD D 87, 1HRQDWHO H R7HXWRDGR KXPDL]D
&RQWH[WR (QIHUPDJHP - 'LVSRQLYHOWHPSV ZZZ UHGDO\F RUJ
DUWLFXOR RD"LG 'DWD GH DFHVVR GH MDQHLUR

6RX]D \$%* \$QJ%QVFDQGR XPD FDKQFH SDUD R ILOKR YLU D VHU D
GR SDL QD XQLGDGH GH WHUDDL (QWHQVLYD (QWHQVLYD)QY S - VHW
'LVSRQtYHOWHPSV ZZZ VFLHOR EU SGI UHHXV\$FHVVR HP
-DQ

%UDVLO 0LQLVWpULR GD 6D~GH *DELQHWH GRH 0LGHVWDIRR \$RIUWDU
'HILQH DV GLUHWUL]HV H REMHWLYRV SDUD D RUJDQL]DomR GD D
KXPDL]DGD DR-UHFVPLGR JUDYH RX SRWHQFLDOPHQWH JUDYH H RV F
FODVVILFLDomR H KDELOLWDomR GH OHLWRVKoBL8VQLGRGLVWRHQRD
ÒQLFR GH 6D~GH'2686ž GH] 6HomR , 'LVSRQtYHO HP
KWWS ZZZ VJDV VDXGH PVRQRYHEW ZSSORDGV VLWHV -1 3257\$5,
& %\$ - -+DELOLWDFWRHVRQDWDLV\$FHVVR HP 0DU

%UDVLO 0LQLVWpULR GD 6D~GH 6HFUHWEDUHLDD GHH 6DR-QG W LGFD & UGLD QD
\$WHQomR KXPDQL]DGD-DQD VHLFGPR GH EDL[R SHVR 0pWRGR & DQJXUX
0LQLVWpULR GD 6D~GH HP KWWSV QY VVPV VDXGH JRY EU EYV SXEOL
DWHQFDRBCKXPDQL]DGDBUHFHFBQD\$FHVRBFBPQJXUXSGI

'LWW] QHOR '83LQKHLUR\$=WHUDSLD RFXSDFLRQDO QR FRQWH[WR GD
DVVLVWRP PmH HIDPtOLD GH UCHYPLGRV LQWHUQDGRV HP XQLGDGH GH
WHUDSLD LQWHYLVWD GH 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO GD 8QLYHUVLGDGH
3DXOR - '2, KWWSV GRL RUJ - LVVQ L S-

6RDUHV 5/6) GHUDDL GH UCHYPLGR SUHPDWXUR QD XQLGDGH GH WH
LQWHQVLYD QHRQDWDO GD SDUHQWDO(LFRQD \$SDW HULQGDGHVWD GH
(QIHUPDJHP 5LR GH -DQHLUR - '2, KWWS G[GRL RUJ

%DUGL\$Q/OLVH GH FRQW-HGGRLV(BD)}HV

5HEHODWR 0R]]DWR \$ *\$QDRLVNGH &RQWH~GR FRPR 7pFQLFD GH \$
GH 'DGRV 4XDOLWDWLYRV QR &DPSR GD \$GPLQLVWUDomR- 3RWHQFLDC
5HYLVWD GH \$GPLQLVWUDomR &RQWHPSRUKQHD >, QMWSRQHWHO HP
KWWSV ZZZ UHGDO\F RUJ DUWLFXOR\$FHVLR HP -DQ

%UDVLO 0LQLVWpULR GD 6D~GH 6HFUHWEDUHLDD GHH 6DR-QG W LGFD V GH 6
&ULDQ\$WHQomR KXPDQL]DGD-DQD VHLFGPR GH EDL[R SHVR
0pWRGR &DQJXUXtOLD 'LVSROVISO HYPVPV VDXGH JRY EU EYV
SXEOLFDRHV DWHQFDRBCKXPDQL]DGDBUHF\$FHVLR/HFGRB)HJQJXUX SGI

7URQFKLQ7VXQHFKLURXDS DU H R FRQYLYHU FRP R ILOKR SUHPDWXU
H[SHULrQFLD GH \$DVLWD-\$PWLQR DQD GH (QIHUPDJHP 5LEHLUmR 3UHW
- '2, KWWS G[GRL RUJ - 6

6LOYD 500 HUYDQFLDV GH IDPtOLDV GH QHRQDWRV SUHPDWXURV KR
HP XQLGDGH GH WHUDSLD LQWHQVLYD QHRQDWDOHOLVWYDGH R LQWHJUD
(QIHUPDJHP GR-2HQWHRLQHLUR 6mR -RmR 'HO 5HL '2,
KWWS G[GRL RUJ UHFRP Y L

5HLFKHUWLSBV 5RROHWXPDQL]DomR GR &XLGDGR GD 87, 1HRQDWDO
5HYLVWD (OHWU{QLFD GH (QIHUPDJHP *RLKQLVSRQtYH@VWWSV
UHVLVWDV XIJ EU IHQ DUWLFOS\$FHVLR HP PDLR

.HQQHU(QIHUPDJHP QHRQDWDO 5LR GH -DQHLUR 5- \$5HLQKR DQQ

6RX]D%*\$1*(/2 0 %XVFDQGR XPD FKDQFH SDUD R ILOKR YLU D VHU
H[SHULrQFLD GR SDL QD XQLGDGH GH WHYUDSLD (QWHQVLYD Q
S - VHW 'LVSROVISO HYPVPV VDXGH JRY EU EYV
Y Q D! \$FHVVR HP -DQ

6RX]D 1\$UD~MR \$&BYWD &&DUYDOKR LQYD GHSUHVHQWDo}HV GH
PmHV VREUH KRVSLWDOL]DomR GR 5HOK%SDUHPOMXUR %UDVtOLD
- 'LVSROVISO HYPVPV VDXGH JRY EU EYV
UHVLVWDV XIJ EU IHQ DUWLFOS\$FHVLR HP PDLR

0LODQHVL .DUIGRDUHWHQWR SVtTXLFR GD IDPtOLD GH FULDQoDV KR
5HYLVWD %UDVLOHLUD GH (QIHUPDJHP %UDVLOHLUD
G[GRL RUJ -6

)ULJR - =RFFKH '\$\$ 3DODYUR */ 7XUDWWL /\$ 3HUYFHS d}7H V6 BKIDHIHU
SDLV GH UHFDFV PFLGRV SUHPDWXURV HP XQLGDGH GH WHUDSLD LQWHQV
5HY (QIHUP 8)60 - '2, KWWS G| GRL

6DQWRV /0 9WYDQFLDV SDWHUQDV GXUDQWH D KRVS-LQDDVFLGR mR GR
SUHPDWXUR QD 8QLGDGH GH 7HUDSLD , Q5WHYQ VLUYDV 1HHRQDUDV D%UDVtOL
- '2, KWWS G| GRL RUJ - 6

6RDUHV 5/6) 6HWUDSLD GH UHFDFV PFLGR SUHPDWXUR QD XQLGDGH GH WH
LQWHQVLYD QHRQDWD GD SDUHQWDO(LVFRQD \$SDW HHOQL 6DGLVWD GH
(QIHUPDJHP 5LR GH -DQHLUR - '2, KWWS G| GRL RUJ

)RQWRXUD)&)RQWHQH OH)& &D-LGRFWR0 0PS HULrQHFD GH VHU SDL
GH UHFDFV PFLGR SUHPDWXUR LQWHUQDGR HP XQLGDGH GH WHUDSLD
QHRQDWD 5HGH - 'LVSRQtYH KWWS
ZZZ UHYLVW DUHQH XIF EU YRO Q BSSFHVVR HP SG+DQ

5LRV 0,0mHV DFRPSDQKDQWHV HP XQLGDGH GH WHUDSLD LQWHQVLY
>LVVHUW D&DPS@ QDV 63 8QLYHUVLGDGH (VWDGXDO GH &DPSLQDV

&\SULDQR3LQWR &(KHJDGD LQHVSHUDGD D FRQVWUXomR GD SDUHQV
RV EHERV SUHPDWXURV H[VFRQD \$SDW HHOQL 6DGLVWD GH
'LVSRQtYH KWWS SHSVLF EYVDOXG RUJ SGI SK\$FHVVR HP SGI
ODU

&DUGRVR 05/RXWR 20LYHLUD&DPS SUHHQGHQGR D H[SHULrQFLD GH VH
SDL GH UHFDFV PFLGR SUHPDWXUR LQWHUQDGR QD 5HQLGDGH (H QHRQDWD
)RUWDOHJD - '2, KWWS G| GRL RUJ UHY UHQH Y L

ORUHLUD %UDJD 0RUVFK 40DQGR D YLGD FRPHoD GLIHUHQWH R EHE
VXD IDPtOLD QD 87, 15RQDWD-QQLWRUD)LRFUX]

&DUYDOKR3HHLUD \$W&JHD}HV SVLFROYJLFDV GRV SDLV IUHQWH
KRVS LWDOL]DomR GR EHER SUHPDWXUR5R 86% 3-HGHQ BVDQHLUR
- 'LVSRQtYH KWWS SHSVLF EYVDOXG RUJ SGI UVESK Y C
Y Q D \$G\$FHVVR HP ODU

%5\$6,/ 0LQLVWpULR GD 6D~GH 6HFJ6HW GFRD tGHL \$DW HD6mRQ DO GH
+XPDQL]DomRHG %UDVtOLD ') 'LVSRQtYH KWWS EYVPV VDXGH JRY EU
EYV SXEOLDFR HV SROLWLFDBQDFLRQDOBKX\$PHLYRFRB\$DQ\$IROKHW

&RQWULEXLomR GR DX5HULrQH BQWRUDHV GRVODERW DmR GR SURMHWR GH SHVTXLVD F
GH IRQWHV DQiOLVHV GH FRQWH~GRV FROHWD GRV GDGRV RUWRQD 5HGHVGRGD GDGRV
UDQ\ \$QiOLVH GH GDGRV UHYLVmR GH WH[WR

\$UWLJR UHFHELGR HP
\$UWLJR DSURYDGR HP
\$UWLJR SXEOLFDGR HP